

I MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE con le seguenti caratteristiche:

MOTORE: Asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F secondo norme VDE 0530. Protezione IP 65 secondo norme DIN 40050.

RIDUTTORE: Con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse mm. 26. Corona in bronzo speciale, durezza 110 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera ed a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 7,5 a 80. Coppia nominale 9 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

N.B.-Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pag.102. Per i giri motore a carico riferirsi alla serie **AM** pag.11. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noter  una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta   possibile fornire il motore con freno elettromagnetico a disco alimentato a 230 Vca contraddistinto con lettera K=MCK (vedi caratteristiche a pag. 103). Inoltre, a richiesta,   possibile montare sull'albero lento del riduttore, un sistema di regolazione con due finecorsa per l'arresto automatico nei due sensi di marcia 0 a 28 giri dell'albero lento, con la sigla MC-FI (vedi dimensioni a pag. 49).

GB WORM GEARED MOTOR with the following characteristics:

MOTOR: Asynchronous single or three-phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety feature (single-phase model). Class F winding in accordance with VDE 0530. IP 65 protection in accordance with DIN 40050.

GEAR UNIT: With die-cast aluminium casing. Wheelbase 26 mm. Wheel rim in special bronze 110 HB hardness. Worm gear in hardened steel with grinding thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long-lasting oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. gear ratios (i) available, from 7.5 to 80. Rated torque 9 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

N.B.-For the correct choice of a gear unit, it is advisable to consult the tables on page 102. Refer to **AM** series page 11 for motor revs under load. These geared motors require a period of running-in. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given. On request, motor can be equipped with electromagnetic disc brake supplied at 230 Vac, using the letter 'K' (MCK) (see characteristics on page 103). It is also possible on request to fit a regulation system with two limit switches on the gear unit low speed shaft with automatic stop from 0-28 revs in both directions, using the code MC-FI (see dimensions on page 49).

F MOTORÉDUCTEUR   VIS SANS FIN avec les caractéristiques suivantes:

MOTEUR: Asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, en exécution fermée avec ventilation extérieure. Protecteur thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F selon normes VDE 0530. Protection IP 65 selon normes DIN 40050.

REDUCTEUR: Avec carcasse en aluminium moulé en pression. Empattement 26 mm. Couronne en bronze spécial, dureté 110 HB vis en acier trempé avec filet rectifié roulant sur paliers à billes et à rouleaux. Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en caoutchouc spécial pour hautes températures. Les rapports de réduction disponibles (i) sont 9, de 7,5 jusqu'à 80. Couple nominal 9 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

N.B.-Pour un choix correct du réducteur il est conseillé de consulter les tableaux à la page 102. Pour les tours moteur en charge se reporter à la série **AM** page 11. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les premières 30 heures de fonctionnement, on pourra remarquer un couple inférieur aux données indiquées. Sur demande il est possible de livrer le moteur avec frein électromagnétique à disque, alimenté à 230 Vca avec la désignation K=MCK (voir caractéristiques à la page 103). Sur demande il est aussi possible de monter sur l'arbre lent du réducteur, un système de réglage avec deux fins-de-course pour l'arrêt automatique dans les deux sens de marche, de 0 à 28 tours de l'arbre lent, avec la désignation MC-FI (voir dimensions à la page 49).

D SCHNECKENGETRIEBEMOTOR mit folgenden Eigenschaften:

MOTOR: Geschlossener AsynchronK figl ufer-Einphasen oder Drehstrommotor, zwei-oder vierpolig, mit Aussenbel ftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F gem. VDE 0530. Schutzart IP 65 gem. DIN 40050.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegeh use aus Alu-Druckguss Achsabstand: 26 mm. Zahnkranz aus Spezialbronze mit Festigkeit 110 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugel-und Kegelrollenlagern drehend. Schmierung mit Spezial l mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus Spezial-Gummi für hohe Temperaturen. Die Untersetzungsverhältnisse (i) sind 9, von 7,5 bis 80. Nennmoment 9 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung-B5/D Rechte Ausführung.

WICHTIGER HINWEIS - Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 102 zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung ist Bezug auf die Serie **AM** Seite 11 zu nehmen. Diese Getriebemotoren sind für eine gewisse Zeit einlaufen zu lassen. Deswegen kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger im Vergleich mit den angegebenen Daten sein. Auf Wunsch können folgende Ausführungen geliefert werden:-Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 230 Vac Wechselstrom, durch den Buchstaben K gekennzeichnet (MCK) (Eigenschaften auf dieser Seite 103). Ausserdem wird auf Wunsch auf der langsamlaufenden Welle des Getriebes eine Reguliervorrichtung mit zwei Endanschl gen für das automatische Stoppen der langsamlaufenden Welle in beiden Drehrichtungen von 0 bis 28 U/min-1 geliefert. Die Reguliervorrichtung wird unter der Kurzbezeichnung MC-FI angeboten (Leistungen siehe Seite 49).

Rapporto Ratio Rapport Übersetzungs- verhältnis I	TIPO TYPE TYPE TYP	Potenza resa Power delivered Puissance développée Abgegebene Leistung W P2	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Tours entrée à vide Eingangsdrehzahl, unbelastet n1	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Tours sortie à vide Ausgangsdrehzahl, unbelastet n2	Coppia nominale Rated torque Couple nominal Nenn Drehmoment Nm M2	Tensione Tension Voltage Spannung V	Corrente Current Courant Strom A	Condensatore Capacitor Condensateur Kondensator µF
7,5	MC 100P	35	2800	373	0,8	230	0,41	3,15
	MC 160P2	60	2800	373	1,5	230	0,54	4
	MC 240P3	140	2800	373	3,4	230	1,03	8
	MC 80P	15	1400	186	0,8	230	0,33	4
	MC 110P2	19	1400	186	1	230	0,41	5
	MC 165P3	44	1400	186	2,3	230	0,53	4
	MC 244PT	49	2800	373	1,2	230/400	0,52/0,30	TRIFASE
	MC 320P2T	74	2800	373	1,8	230/400	0,62/0,36	TRIFASE
	MC 440P3T	180	2800	373	4,4	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	MC 110PT	14	1400	186	0,7	230/400	0,25/0,14	TRIFASE
	MC 145P2T	18	1400	186	0,9	230/400	0,32/0,18	TRIFASE
	MC 230P3T	63	1400	186	3,4	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
10	MC 100P	35	2800	280	1,1	230	0,41	3,15
	MC 160P2	60	2800	280	1,9	230	0,54	4
	MC 240P3	140	2800	280	4,4	230	1,03	8
	MC 80P	15	1400	140	1	230	0,33	4
	MC 110P2	19	1400	140	1,3	230	0,41	5
	MC 165P3	44	1400	140	3,1	230	0,53	4
	MC 244PT	49	2800	280	1,6	230/400	0,52/0,30	TRIFASE
	MC 320P2T	74	2800	280	2,4	230/400	0,62/0,36	TRIFASE
	MC 440P3T	180	2800	280	5,8	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	MC 110PT	14	1400	140	0,9	230/400	0,25/0,14	TRIFASE
	MC 145P2T	18	1400	140	1,2	230/400	0,32/0,18	TRIFASE
	MC 230P3T	63	1400	140	4,4	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
15	MC 100P	35	2800	186	1,6	230	0,41	3,15
	MC 160P2	60	2800	186	2,8	230	0,54	4
	MC 240P3	140	2800	186	6,4	230	1,03	8
	MC 80P	15	1400	93	1,5	230	0,33	4
	MC 110P2	19	1400	93	1,9	230	0,41	5
	MC 165P3	44	1400	93	4,5	230	0,53	4
	MC 244PT	49	2800	186	2,3	230/400	0,52/0,30	TRIFASE
	MC 320P2T	74	2800	186	3,4	230/400	0,62/0,36	TRIFASE
	MC 440P3T	180	2800	186	8,4	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	MC 110PT	14	1400	93	1,4	230/400	0,25/0,14	TRIFASE
	MC 145P2T	18	1400	93	1,8	230/400	0,32/0,18	TRIFASE
	MC 230P3T	63	1400	93	6,4	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
20	MC 100P	35	2800	140	2	230	0,41	3,15
	MC 160P2	60	2800	140	3,4	230	0,54	4
	MC 240P3	140	2800	140	7,9	230	1,03	8
	MC 80P	15	1400	70	1,8	230	0,33	4
	MC 110P2	19	1400	70	2,3	230	0,41	5
	MC 165P3	44	1400	70	5,5	230	0,53	4
	MC 244PT	49	2800	140	2,8	230/400	0,52/0,30	TRIFASE
	MC 320P2T	74	2800	140	4,2	230/400	0,62/0,36	TRIFASE
	MC 440P3T	180	2800	140	*9	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	MC 110PT	14	1400	70	1,7	230/400	0,25/0,14	TRIFASE
	MC 145P2T	18	1400	70	2,2	230/400	0,32/0,18	TRIFASE
	MC 230P3T	63	1400	70	7,9	230/400	0,58/0,34	TRIFASE

I * I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

GB * The torque values marked with an asterisk must absolutely not be exceeded for the higher gear ratios as the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

F * Les valeurs relatives au couple, marquées avec l'astérisque, ne doivent JAMAIS être dépassées car, avec les rapports élevés, la puissance moteur est considérablement supérieure à la portée du réducteur.

D * Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

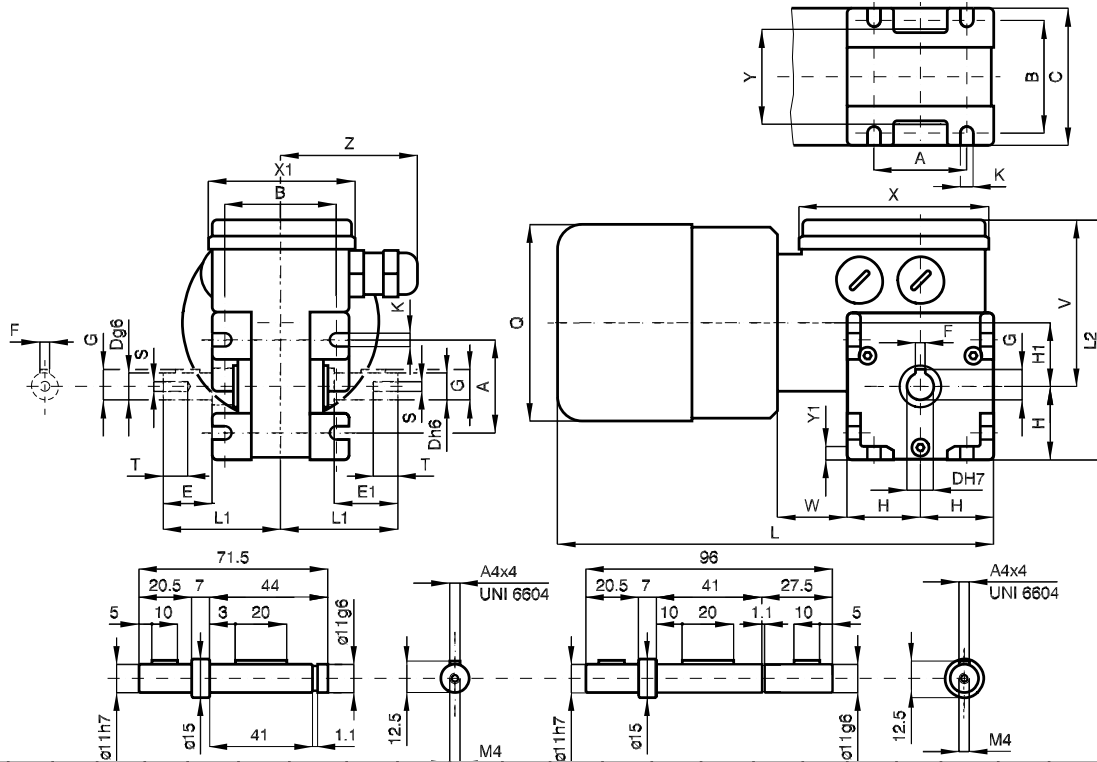
Rapporto Ratio Rapport Übersetzungsverhältnis I	TIPO TYPE TYPE TYP	Potenza resa Power delivered Puissance développée Abgegebene Leistung W P2	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Tours entrée à vide Eingangsdrehzahl, unbelastet n1	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Tours sortie à vide Ausgangsdrehzahl, unbelastet n2	Coppia nominale Rated torque Couple nominal Nenn Drehmoment Nm M2	Tensione Tension Voltage Spannung V	Corrente Current Courant Strom A	Condensatore Capacitor Condensateur Kondensator µF
30	MC 100P	35	2800	93	2,8	230	0,41	3,15
	MC 160P2	60	2800	93	4,8	230	0,54	4
	MC 240P3	140	2800	93	*9	230	1,03	8
	MC 80P	15	1400	46,5	2,6	230	0,33	4
	MC 110P2	19	1400	46,5	3,2	230	0,41	5
	MC 165P3	44	1400	46,5	7,6	230	0,53	4
	MC 244PT	49	2800	93	3,9	230/400	0,52/0,30	TRIFASE
	MC 320P2T	74	2800	93	5,9	230/400	0,62/0,36	TRIFASE
	MC 440P3T	180	2800	93	*9	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	MC 110PT	14	1400	46,5	2,4	230/400	0,25/0,14	TRIFASE
	MC 145P2T	18	1400	46,5	3	230/400	0,32/0,18	TRIFASE
MC 230P3T	63	1400	46,5	*9	230/400	0,58/0,34	TRIFASE	
40	MC 100P	35	2800	70	3,5	230	0,41	3,15
	MC 160P2	60	2800	70	5,9	230	0,54	4
	MC 240P3	140	2800	70	*9	230	1,03	8
	MC 80P	15	1400	35	3,2	230	0,33	4
	MC 110P2	19	1400	35	4	230	0,41	5
	MC 165P3	44	1400	35	*9	230	0,53	4
	MC 244PT	49	2800	70	4,8	230/400	0,52/0,30	TRIFASE
	MC 320P2T	74	2800	70	7,3	230/400	0,62/0,36	TRIFASE
	MC 440P3T	180	2800	70	*9	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	MC 110PT	14	1400	35	3	230/400	0,25/0,14	TRIFASE
	MC 145P2T	18	1400	35	3,8	230/400	0,32/0,18	TRIFASE
MC 230P3T	63	1400	35	*9	230/400	0,58/0,34	TRIFASE	
60	MC 100P	35	2800	46	5	230	0,41	3,15
	MC 160P2	60	2800	46	8,5	230	0,54	4
	MC 80P	15	1400	23	4,6	230	0,33	4
	MC 110P2	19	1400	23	5,8	230	0,41	5
	MC 165P3	44	1400	23	*9	230	0,53	4
	MC 244PT	49	2800	46	7	230/400	0,52/0,30	TRIFASE
	MC 320P2T	74	2800	46	*9	230/400	0,62/0,36	TRIFASE
	MC 110PT	14	1400	23	4,2	230/400	0,25/0,14	TRIFASE
	MC 145P2T	18	1400	23	5,4	230/400	0,32/0,18	TRIFASE
70	MC 100P	35	2800	40	5,3	230	0,41	3,15
	MC 160P2	60	2800	40	*9	230	0,54	4
	MC 80P	15	1400	20	4,9	230	0,33	4
	MC 110P2	19	1400	20	6,1	230	0,41	5
	MC 244PT	49	2800	40	7,4	230/400	0,52/0,30	TRIFASE
	MC 320P2T	74	2800	40	*9	230/400	0,62/0,36	TRIFASE
	MC 110PT	14	1400	20	4,5	230/400	0,25/0,14	TRIFASE
	MC 145P2T	18	1400	20	5,7	230/400	0,32/0,18	TRIFASE
80	MC 100P	35	2800	35	5,7	230	0,41	3,15
	MC 160P2	60	2800	35	*9	230	0,54	4
	MC 80P	15	1400	17,5	5,2	230	0,33	4
	MC 110P2	19	1400	17,5	6,6	230	0,41	5
	MC 244PT	49	2800	35	7,9	230/400	0,52/0,30	TRIFASE
	MC 320P2T	74	2800	35	*9	230/400	0,62/0,36	TRIFASE
	MC 110PT	14	1400	17,5	4,8	230/400	0,25/0,14	TRIFASE
	MC 145P2T	18	1400	17,5	6,1	230/400	0,32/0,18	TRIFASE

I * I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

GB * The torque values marked with an asterisk must absolutely not be exceeded for the higher gear ratios as the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

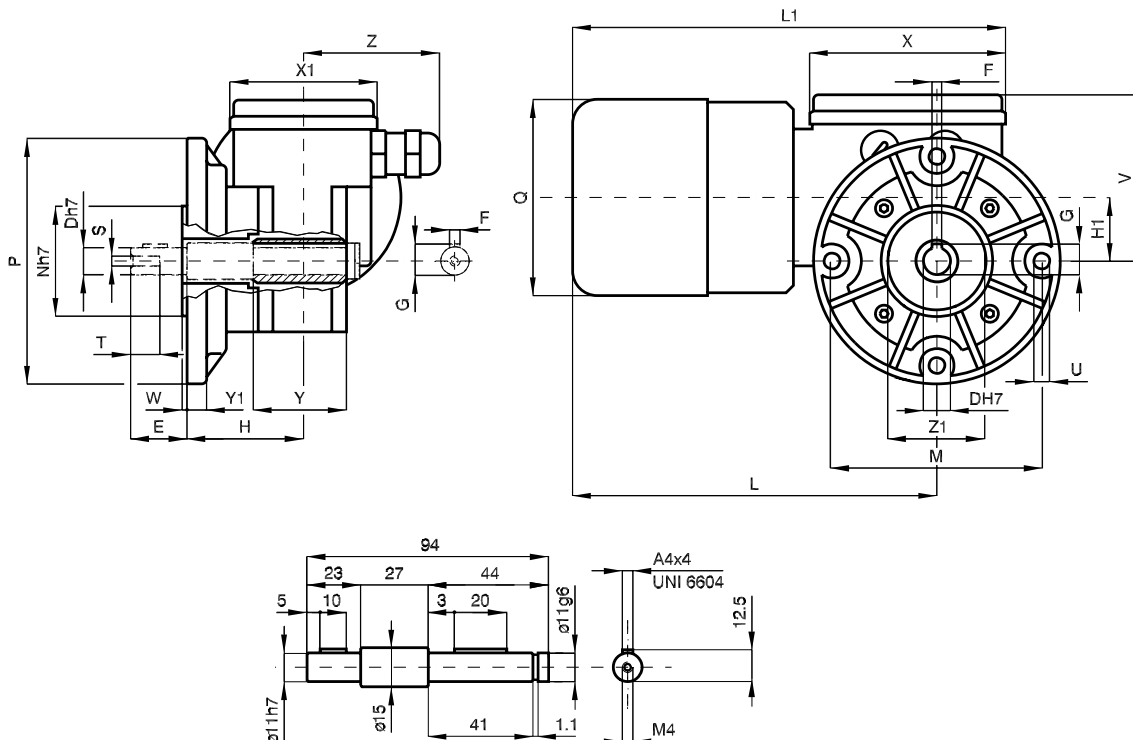
F * Les valeurs relatives au couple, marquées avec l'astérisque, ne doivent JAMAIS être dépassées car, avec les rapports élevés, la puissance moteur est considérablement supérieure à la portée du réducteur.

D * Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.



B3

TIPO-TYPE TYPE-TYP	A	B	C	D	E	E1	F	G	H	H1	K	L	L1	L2	Q	S	T	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	PESO-WEIGHT POIDS-GEWICHT Kg.
MC...P	38	47	58	11	20,5	26	4	12,8	30	26	5,5	193	48	99	81	M4	10	69	80	60	41	6	28	56	2,130
MC...P2	38	47	58	11	20,5	26	4	12,8	30	26	5,5	213	48	99	81	M4	10	69	80	60	41	6	28	56	2,440
MC...P3	38	47	58	11	20,5	26	4	12,8	30	26	5,5	251	48	99	95	M4	10	69	80	60	41	6	28	56	3,530



B5/S

TIPO-TYPE TYPE-TYP	D	E	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Z1	PESO-WEIGHT POIDS-GEWICHT Kg.
MC...P	11	23	4	12,8	47	26	163	191	86	45	100	81	M4	10	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	2,330
MC...P2	11	23	4	12,8	47	26	183	211	86	45	100	81	M4	10	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	2,640
MC...P3	11	23	4	12,8	47	26	221	250	86	45	100	95	M4	10	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	3,730

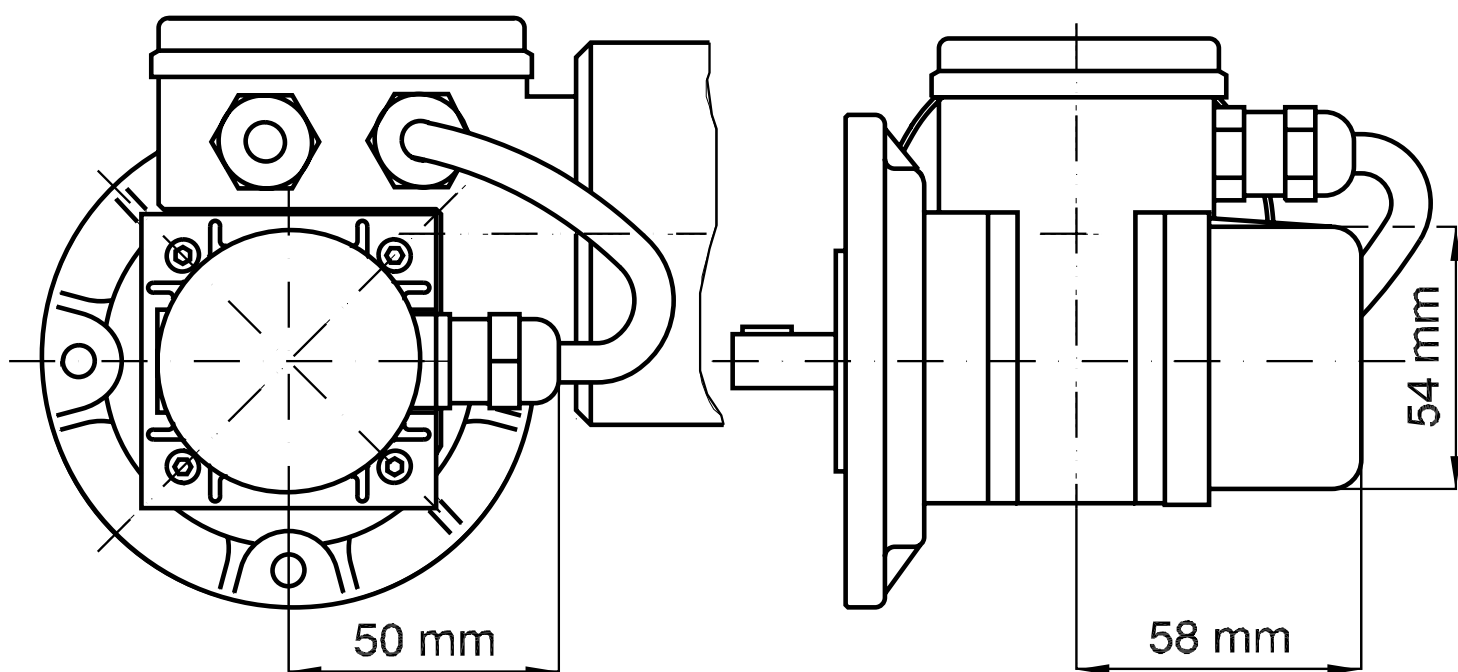
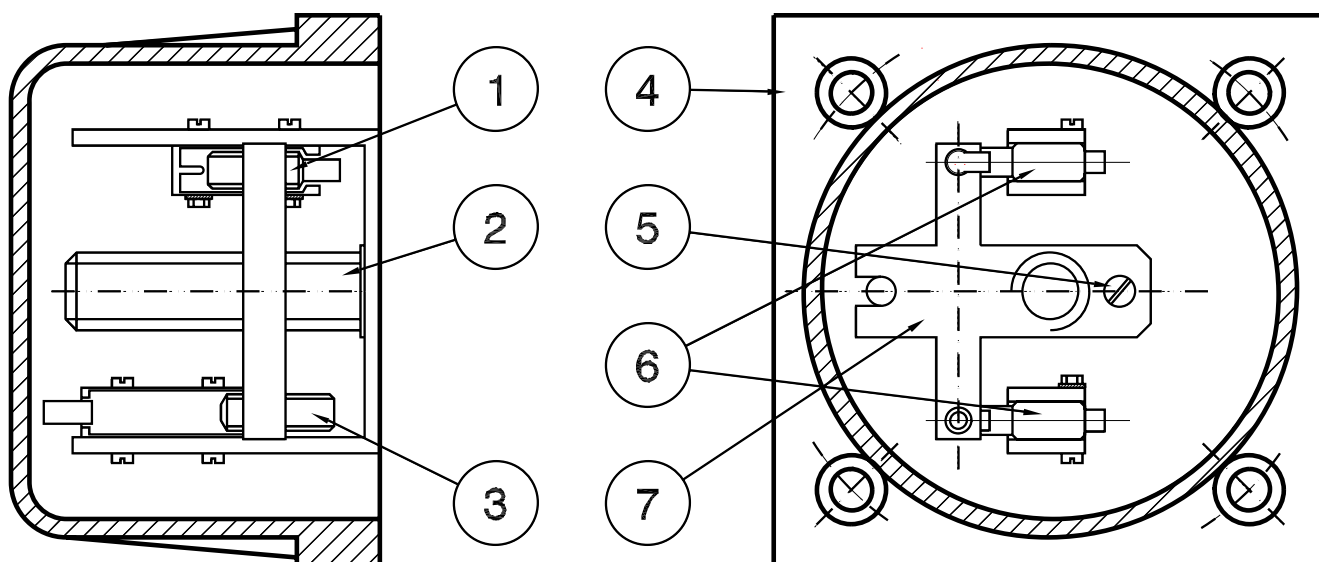
I Nella esecuzione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1 aumentano di 27 mm.

GB For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1 increase by 27 mm.

F Dans le modèle autofreinant, ajouter à la designation du type la lettre K. Les cotes L, L1 augmentent de 27 mm.

D In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1 werden um 27 mm erhöht.

MC-FI-B5/S



1) Vite di regolazione finecorsa 1

2) Albero filettato

3) Vite di regolazione finecorsa 2

I 4) Coperchio di protezione IP 55 secondo norme DIN 40050

5) Vite di regolazione corsoio mobile

6) Finecorsa

7) Corsoio mobile

1) Vis de réglage fin de course 1

2) Arbre fileté

3) Vis de réglage fin de course 2

F 4) Couvercle de protection IP 55 selon normes DIN 40050

5) Vis de réglage coulisse mobile

6) Fin de course

7) Coulisse mobile

1) Limit switch 1 adjusting screw

2) Threaded shaft

3) Limit switch 2 adjusting screw

GB 4) Protective cover IP 55 as per DIN 40050 regulations

5) Mobile slider adjusting screw

6) Limit switch

7) Mobile slider

1) Endschalter-Einstellschraube 1

2) Gewindewelle

3) Endschalter-Einstellschraube 2

D 4) Schutzdeckel IP 55 den DIN-Normen 40050 gemäß

5) Einstellschraube des verstellbaren Schiebers

6) Endschalter

7) Verstellbarer Schieber